



Language consultations: electronic database

<http://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/719>

Question	Kā latviešu valodā izrunājams un transliterējams burts y , piemēram, telefona modeļa nosaukumā?
Answer	<p>Latviešu valodā y saucams vai nu igrek (nelokāmā forma), vai igreks (lokāmā forma).</p> <p>Līdz 1.gadsimtam p.m.ē. burta y latīņu alfabētā nebija. Cēzara un Cicerona laikā, paplašinoties Romas Republikas robežām un iekļaujot grieķiski runājošās zemes, no grieķu valodas aizgūto vārdu pierakstam latīņu alfabēta galā tika pievienoti divi burti – y un z (z latīņu alfabētā tika atjaunots – tas burta <i>g</i> vietā bija bijis līdz 3. gadsimtam p.m.ē.). Latīņu valodas vārdos burta <i>y</i> nebija, un, ieviešot to latīņu alfabētā, to nesauca par ipsilonu kā grieķu burtu, bet gan par grieķu <i>i</i> – <i>i graeca</i>. Šādi to romāņu valodās sauc arī šodien, piemēram, franču <i>i grecque</i> vai spāņu <i>i griega</i>. Latviešu valodā burta nosaukums aizgūts no latīņu valodas, taču rakstāms vienā vārdā – igrek vai igreks.</p> <p>Nav iemesla <i>y</i> izrunāt kā angļu valodā – ['waɪ] –, jo, līdzīgi kā citos saīsinājumos vai modeļu nosaukumos, burtus saucam vai nu kā latviešu valodā (<i>CV</i> – [cē vē], <i>H&M</i> – [hā un em]), vai, ja latviešu alfabētā atbilstošā burta nav, raugāmies pēc grieķu (Π – pī, Σ – sigma) vai kāda cita alfabēta rakstu zīmes nosaukuma.</p>
Sources	<p>Orbis Latinus: Latin alphabet</p> <p>Mūsdienu latviešu valodas vārdnīca: igrek</p>

